



<sup>®</sup>**Tulikivi**

Speckstein-Heizkamine: Pielinen Kollektion  
Caminetti in pietra ollare: Collezione Pielinen

[www.tulikivi.com](http://www.tulikivi.com)





# *Das Gefühl nordischer Wärme*

## *Il calore che viene dal Nord*

In der finnischen Heimat von Tulikivi wohnt ein Volk, das im Laufe der Jahrhunderte gelernt hat, im Einklang mit der kapriziösen Natur des Nordens zu leben. In einem Land, in dem die Winter kalt und die Sommer kurz sind, war eine eigene Feuerstätte nicht nur eine zuverlässige Wärmequelle, sondern er schuf auch eine unvergleichliche Atmosphäre.

Wir bei Tulikivi fertigen bereits seit fast 40 Jahren schöne und funktionelle Feuerstätten aus Naturmaterialien. Auch in unseren Heizkaminen treffen zwei starke Naturelemente aufeinander: der einzigartige finnische Speckstein und das ungezähmte lebendige Feuer. Sie bieten Ihnen Wärme, die aus der finnischen Natur stammt und die Sie auf vielerlei Weise verwöhnt.

---

In Finlandia, terra di origine di Tulikivi, abita un popolo che ha imparato da sempre a convivere con le difficili sfide che una natura come quella nordica pone. In una terra in cui gli inverni sono molto freddi e le estati brevi, il proprio focolare di casa ha da sempre rappresentato non solo una sorgente di calore affidabile, ma anche una fonte di armoniosa atmosfera senza paragoni.

Sono ormai più di 40 anni che noi di Tulikivi creiamo stufe dal design unico e dall'elevata funzionalità, impiegando al meglio gli elementi della natura. Anche nelle nostre stufe doppio calore si coniugano due forti elementi della natura: l'unica e originale pietra ollare finlandese ed il fuoco. La combinazione di questi elementi offre il calore ed il confort frutto della natura nordica.





1

### Schnelles Heizen.

Der Heizkamine gibt Wärme schnell schon gleich zu Beginn des Einheizens ab. Er ist daher eine gute Wahl auch für Ferienwohnungen oder für Wohnräume mit unregelmäßigen Heizbedarf.

### Riscaldamento veloce.

La stufa doppio calore rilascia il calore velocemente subito dopo l'accensione del fuoco. Rappresenta quindi una buona scelta anche per le case vacanza, oppure, per particolari necessità di riscaldamento.



3

### Vielseitiges Heizen.

Eine bessere Lösung als herkömmliche Kaminöfen, denn neben der Umluftheizung speichert die Specksteinverkleidung unserer Heizkaminen die Wärme und gibt sie langsam als sanfte, angenehme Strahlungswärme an den Raum ab.

### Riscaldamento versatile.

Rappresenta una scelta più intelligente rispetto ai caminetti tradizionali, perché, oltre a caratterizzarsi per la tecnologia del focolare, la superficie in pietra ollare delle nostre stufe accumula calore e lo rilascia lentamente e armoniosamente nell'ambiente, sotto forma di un uniforme e confortevole irraggiamento.



4

### Praktisches Heizen.

Die benötigte Verbrennungsluft kann direkt von außen in den Heizkamin geleitet werden, ohne dass sich dies auf das Belüftungssystem Ihres Hauses oder die Luftqualität im Raum auswirkt.



2

### Längere Wärme als gewöhnlich.

Unsere Heizkamine sind mit einzigartigem finnischem Speckstein verkleidet, der über ausgezeichnete Wärmespeichereigenschaften verfügt. Neben der Specksteinverkleidung können Sie die Speicherfähigkeit Ihres Heizkamins mit zusätzlicher Wärmespeichermasse erhöhen.

### Un prolungato rilascio del calore.

Le nostre stufe doppio calore sono rivestite con la speciale pietra ollare finlandese, che possiede una capacità di accumulo del calore eccezionale. Oltre al rivestimento in pietra ollare, è possibile incrementare la capacità di trattenimento del calore della stufa grazie alle masse d'accumulo aggiuntive.



5

### Ökologisches Heizen mit weniger Holz.

Der hohe Wirkungsgrad und die geringfügigen Emissionen bedeuten, dass das Holz sauber verbrennt und die darin enthaltene Energie effizient genutzt wird.

### Un riscaldamento ecologico con il minimo consumo.

L'elevato rendimento e ed una tecnica di combustione all'avanguardia permette alla legna di bruciare in modo pulito e di utilizzare l'energia contenuta in essa al massimo delle sue possibilità, riducendo le emissioni.



9

### Bedienkomfort und Gemütsruhe.

Alle Details des Heizkamins, von der Tür über die Luftregelung bis zum Aschenkasten wurden so geplant, dass sie möglichst bedienerfreundlich und funktionssicher sind.



6

### Einfache Platzierung.

Aufgrund der klaren, zeitlosen Formensprache und der kompakten Abmessungen passen unsere Heizkamine in viele Räume und zu vielen Einrichtungsstilen. Sie lassen sich leicht installieren und erfordern keine großen Fundamente.

### Facili da posizionare.

Grazie al design lineare e senza tempo e per le dimensioni compatte, le nostre stufe doppio calore possono essere abbinata con i diversi tipi di ambienti e stili di arredamento. Sono facili da installare e non necessitano di particolari basamenti.



7

### Wahlfreiheit.

Zur Wahl stehen mehrere verschiedene Größen, Türen und Specksteinoberflächen, so dass Sie ganz sicher das für Ihr Heim am besten geeignete Modell finden werden.

### Libertà di scelta.

Potendo scegliere tra differenti dimensioni, porte e superfici in pietra ollare, sarai sicuro di trovare il modello più adatto alla tua casa.



8

### Augenschmaus.

Die großen Türen geben den ungehinderten Blick auf das Kaminfeuer frei, und die prächtigen Specksteinflächen machen Ihren Heizkamin zu einem einzigartigen Einrichtungselement.

### Spettacolo per i vostri occhi.

Gli ampi sportelli offrono una visione libera sul focolare mentre le eleganti superfici in pietra ollare fanno della stufa un elemento d'arredo unico ed originale.

### Facilità d'uso e praticità.

I dettagli della stufa doppio calore, tra i quali lo sportello, il registro di regolazione dell'aria, fino alla cassetta per le ceneri, sono stati progettati per la massima facilità d'uso ed affidabilità.



*Ein Heizkamin erwärmt sich schnell und speichert auch die Wärme dank des Specksteins.  
La stufa doppio calore riscalda velocemente e grazie alla pietra ollare accumula anche calore.*

Unsere Heizkamine aus Speckstein sind eine vielseitige Heizlösung, die sich an Ihre Bedürfnisse anpasst. Sie heizen Ihr Heim schnell und geben Wärme viel länger ab als gewöhnliche Kaminöfen.

Der von uns verwendete finnische Speckstein speichert Wärme effektiv und gibt sie – ähnlich wie die Sonne – als weiche Strahlungswärme auch an dunklen Wintertagen ab.

Die interessanten, mehrdimensionalen Specksteinoberflächen der Heizkaminen heben die Schönheit des echten Natursteins hervor und bringen einen Hauch nordischer Exotik in Ihr Heim.

---

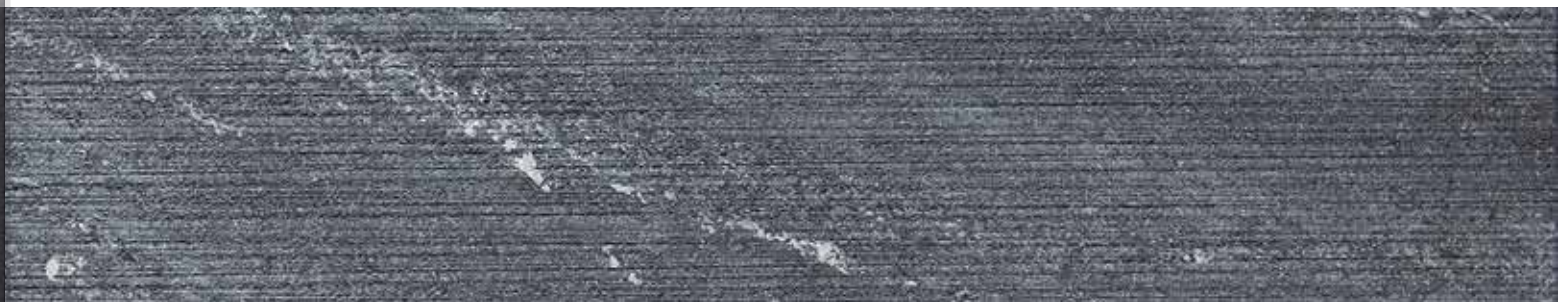
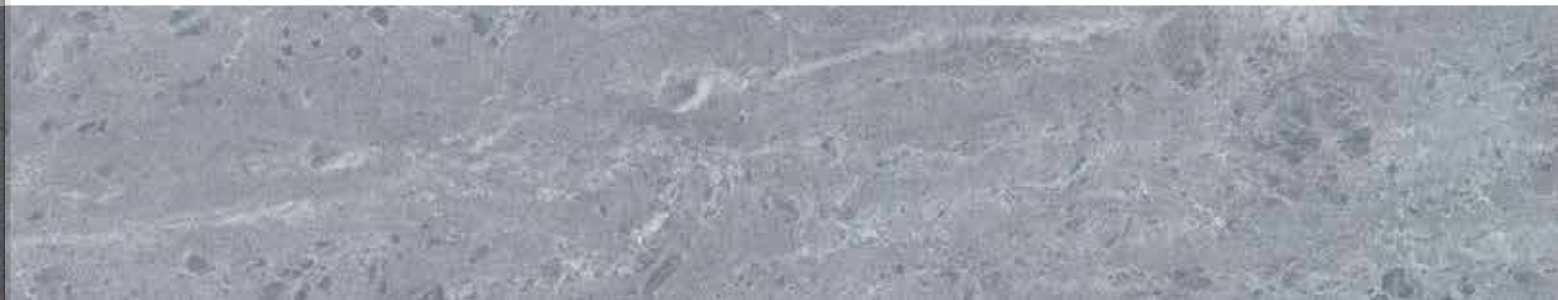
Le nostre stufe doppio calore in pietra ollare, esprimono una versatile soluzione di riscaldamento che risponde ad ogni necessità. Riscaldano la tua casa velocemente e continuano a rilasciare calore molto più a lungo dei caminetti tradizionali.

La pietra ollare finlandese che utilizziamo accumula calore in modo efficace irradiandolo armoniosamente, proprio come fa il sole, anche nei giorni invernali più bui.

Le accattivanti e versatili superfici in pietra ollare, che caratterizzano anche le nostre stufe doppio calore, valorizzano al meglio la bellezza di questa pietra naturale e creano nella tua casa un'atmosfera calda ed accogliente.







*Unsere Heizkamine kombinieren klare Funktionalität mit neuartiger Ästhetik.*

*Le nostre stufe doppio calore combinano una chiara funzionalità con una nuova estetica.*

Classic besteht aus glatt geschliffenem mattem Speckstein. Er sieht wie feiner Samt aus und fühlt sich auch so an, den man einfach berühren möchte. Die Classic-Oberfläche, die heller als die speziell bearbeiteten Flächen ist, bringt die natürlichen Farbtöne des Specksteins auf wunderschöne Weise zur Geltung.

Grafia besteht aus Speckstein, dessen Oberfläche von unregelmäßigen Mustern verziert wird. Seine lebendige vielschichtige Oberfläche ist schön anzuschauen und schmeichelt der Hand bei Berührungen. Wenn Licht auf die raue Oberfläche des Specksteins fällt, glitzert er wie dutzende Edelsteine.

Nobile sieht seinem Namen gemäß edel aus und fühlt sich auch so an. Der auf neuartige Weise bearbeitete Speckstein erinnert an Wildleder, und das Licht bricht sich in der leicht aufgerauten Fläche auf bezaubernde Weise. Nobile, das dunkler als die glatte Specksteinfläche ist, hebt die Einzigartigkeit des Natursteins hervor.

Unica ist die Nachfolgerin der edlen, an Wildleder erinnernden Oberfläche Nobile. Die Unica-Oberfläche wirkt beruhigend und spricht die Sinne an. Ihre sanfte, dunkelgraue Fläche zeichnet sich durch weich fließende waagerechte Rillen aus.

---

Il Classic è pietra ollare levigata a superficie liscia e diamantata. Appare alla vista, ma anche al tatto, come velluto. E' la finitura più chiara rispetto alle altre ed esalta al meglio le sfumature naturali tipiche della pietra ollare.

Grafia è pietra ollare caratterizzata da una tecnica di spazzolatura irregolare. È meraviglioso ammirare e toccare la sua vivace e variegata superficie. Quando la luce cade sulla superficie ruvida della pietra ollare, brilla come una moltitudine di diamanti.

Nobile è pietra ollare che si mostra agli occhi e al tatto per quello che il suo nome indica: un qualcosa di sublime, pregiato, distinto. Questa pietra ollare, trattata in modo innovativo, ricorda la pelle scamosciata sulla quale superficie leggermente ruvida la luce si riflette in modo armonioso. Nobile, con una superficie più scura della pietra ollare Classic, valorizza l'unicità e originalità della pietra naturale.

Unica rappresenta la naturale continuità della pregiata finitura Nobile, che ricorda la pelle di camoscio. Unica rilassa l'animo e cattura tutti i sensi. La calda sfumatura del colore marrone rivela il fluido scorrere della sua finitura striata orizzontale.

*Der finnische Speckstein ist ein einzigartiges Naturmaterial, in dem sich die 2800 Millionen Jahre alte Geschichte unseres Planeten verdichtet. Dank seiner Schönheit, seiner leichten Bearbeitung und seiner Wärmeeigenschaften ist er für Feuerstätten wie geschaffen. Er ist auch eine umweltfreundlichere Wahl als fabrikgefertigte Materialien.*

*La pietra ollare finlandese, rappresenta un materiale naturale unico nel suo genere che riassume in sé 2800 milioni di anni di storia del nostro pianeta. La bellezza, la facilità d'uso e le caratteristiche di accumulo termico fanno del suo impiego nella produzione di stufe un qualcosa di eccezionale. Essa rappresenta la scelta più ecologista tra tutti i materiali di produzione industriale.*

*Fünf verschiedene Specksteinoberflächen, von oben nach unten: Classic White, Classic, Grafia, Unica und Nobile.*

*Dall'alto al basso, cinque tipologie di finitura della superficie in pietra ollare: Classic White, Classic, Grafia, Unica e Nobile.*







# HENKA

Das moderne Design von Henka und die wunderschöne Specksteinoberfläche machen ihn zu einem zeitlosen Klassiker. Henka ist ein kleiner Heizkamin, der einen großen Eindruck macht. Das beruhigende Flackern des Feuers ist durch die große, waagerechte Ofentür im ganzen Zimmer zu sehen. Sie können Ihr Lieblingsmodell unter verschiedenen Alternativen auswählen.

Il moderno design di Henka, unito alla bellezza della pietra ollare, rappresenta un classico senza tempo. Seppur ridotte, le sue dimensioni donano all'ambiente un'atmosfera intensa. Il sentimento di pace che produce il fuoco viene irradiato nell'ambiente attraverso l'ampia porta a sviluppo orizzontale.



Classic

Grafia

Unica

Nobile

White



HENKA NOBILE 14




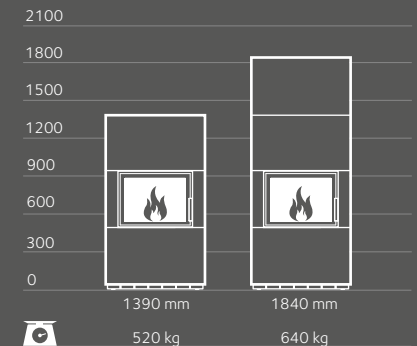
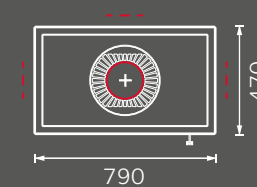
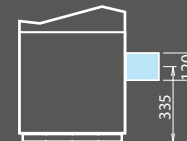
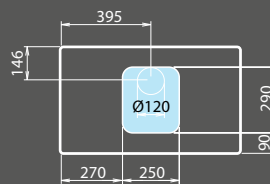
HENKA GRAFIA 18

  
4,8 (2,5-10) kW

  
83,6 %

  
1,4 kg/h

  
582 mm



Platz für Außenluftrohr  
Spazio per tubo dell'aria esterna

LAMU GRAFIA 18





# LAMU

Lamu verfügt auf beiden Seiten des Heizkamins über Türen und eignet sich daher hervorragend als Raumteiler. Die großen waagerechten Türen laden zum Beobachten der hypnotischen Wirkung des lebendigen Feuers ein, und sein ausgezeichnete Heizleistung garantieren eine angenehme Atmosphäre. Der Heizkamin ist auch mit zwei verschiedenen Höhen erhältlich.

Grazie ai due ampi sportelli, la stufa Lamu si presta in modo eccellente quale elemento divisorio. Le grandi porte a sviluppo orizzontale invitano ad osservare al meglio l'effetto ipnotico del fuoco, e la sua eccellente capacità di riscaldamento garantisce una piacevole atmosfera. Lamu è inoltre disponibile anche in due diverse altezze.



Classic

Grafia

Unica

Nobile

White



LAMU CLASSIC 14



LAMU NOBILE 18




7,9 (4-12) kW



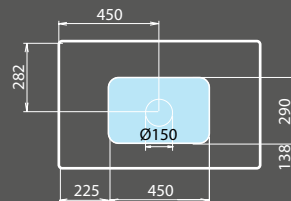
82,3 %



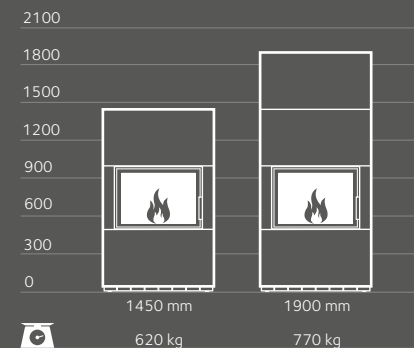
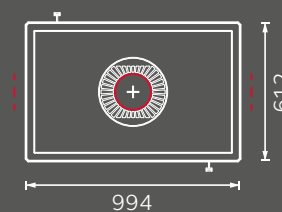
2,2 kg/h



689 mm  
488 mm



■ Platz für Außenluftrohr  
Spazio per tubo dell'aria esterna







## JOKKA L/R

Jokka zieht alle Blicke auf sich, denn durch seine große Ecktür kann man das Feuer von allen Seiten bewundern. Der minimalistische Heizkamin passt auch in kleinere Räume, und ist mit einer nach links (L) oder nach rechts (R) zu öffnenden Tür erhältlich, was die Wahl seines Aufstellungsortes erleichtert.

Il modello Jokka cattura gli sguardi di tutti, in quanto attraverso l'ampio sportello angolare è possibile ammirare il focolare da più angolazioni. Questo modello minimalista si adatta anche agli ambienti più piccoli. La facilità di collocazione è permessa da uno sportello disponibile con apertura verso sinistra (L) o verso destra (R).



JOKKA L GRAFIA 14



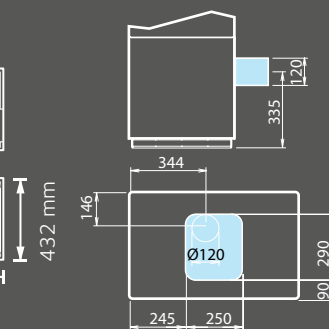
JOKKA R CLASSIC 18

5,7 (3-10) kW

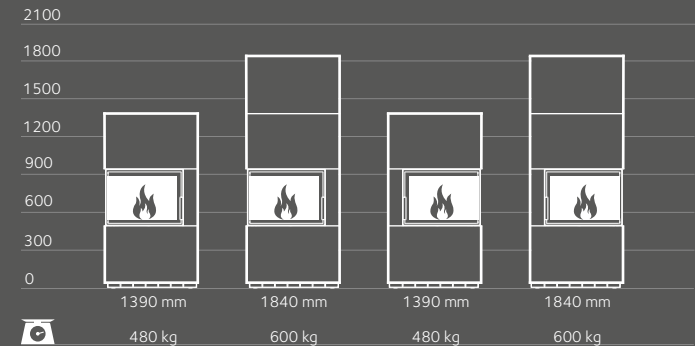
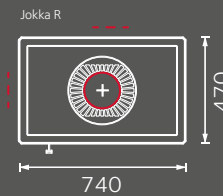
85,7 %

1,6 kg/h

590 mm + 312 mm



Platz für Außenluftrohr (Jokka L)  
Spazio per tubo dell'aria esterna (Jokka L)



KAMMI NOBILE 18





# KAMMI

Der kompakte Kammi lässt sich fast überall plazieren. Zusätzlich zu seiner Zierlichkeit ist er eine effiziente Wärmequelle, für dessen Oberfläche samtweich geschliffener, strukturierter oder an Wildleder erinnernder Speckstein zur Verfügung stehen. Seine hohe senkrechte Tür gibt den Blick frei auf das tanzende Spiel der Flammen. Der Heizkamin ist in zwei Höhen erhältlich.

Kammi così compatta da poter essere installata quasi ovunque. Oltre ad essere sottile e lineare, la stufa è dotata di un'elevata efficienza termica. Puoi scegliere tra tre differenti finiture di pietra ollare: la levigata Classic, la tridimensionale Grafia, oppure la Nobile, lavorata da ricordare al tatto la pelle scamosciata. La sua alta porta a sviluppo verticale offre un'affascinante visione di fiamme volteggianti. Kammi è disponibile in due diverse altezze.



Classic

Grafia

Unica

Nobile

White



KAMMI CLASSIC 14




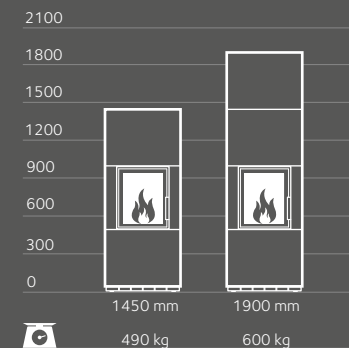
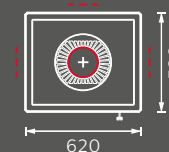
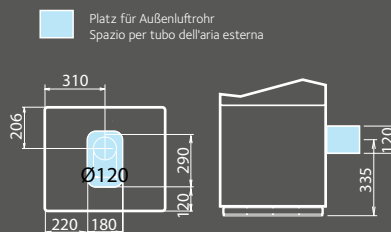
KAMMI GRAFIA 18

  
5,0 (2,5-10) kW

  
83,8 %

  
1,4 kg/h

  
488 mm









## PIELINEN

Kleinere und leichtere Speicheröfen sind Heizkamine und Kaminöfen, die sich schnell erwärmen. Auf Grund ihrer Specksteinoberfläche speichern sie einiges an Wärme.

---

Le nostre stufe doppio calore in pietra ollare, esprimono una versatile soluzione di riscaldamento che risponde ad ogni necessità. Riscaldano la tua casa velocemente e continuano a rilasciare calore molto più a lungo dei caminetti tradizionali.

KELO L CLASSIC 18





# KELO

Der viereckige hohe Kelo-Ofen ist zur Installation in die Zimmerecke gedacht. Der zierliche Kelo passt auch in kleine Räume. Seine Überecktür lässt sich vollständig öffnen, was das Nachlegen von Holz erleichtert. Diese Tür gibt einen großzügigen Blick auf das Feuer frei, und ihre Händigkeit lässt sich auch wechseln.

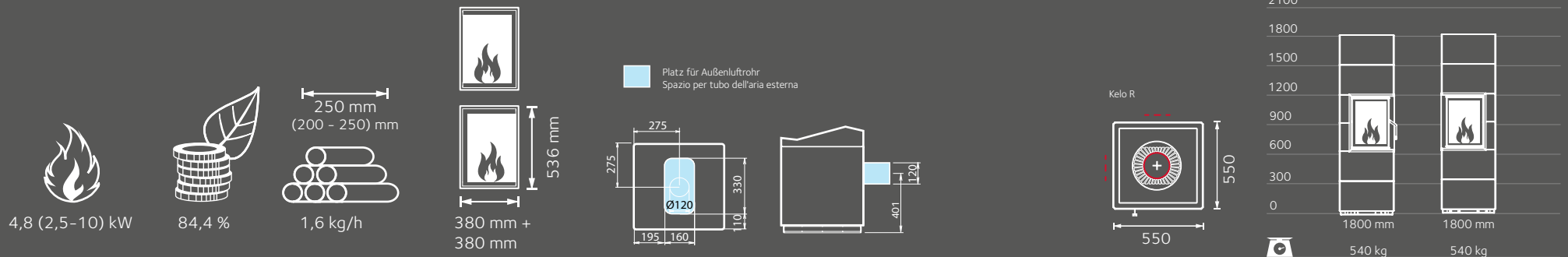
La stufa quadrangolare Kelo è stata progettata per essere collocata ad angolo. Grazie alla sua forma lineare, è facile da installare anche in ambienti di ridipietra otto dimensioni. Lo sportello angolare ad apertura totale, facilita l'aggiunta di legna e offre un'ampia veduta del fuoco. L'apertura della porta può essere a destra o sinistra a seconda del modello scelto.



KELO L GRAFIA 18



KELO R NOBILE 18







# LAKO

Der Ofen Lako lässt sich am besten an einer geraden Wand aufstellen. Durch die sich auf drei Seiten erstreckende Tür kann man das Feuer aus mehreren Richtungen betrachten. Von vorne ist sie mehr als 80 cm breit. Die Lifttür des Ofens Lako ist leicht zu öffnen, und beim Nachlegen von Holz braucht die Tür keinen zusätzlichen Raum neben dem Ofen.

La collocazione ideale per la stufa Lako è a muro. Grazie allo sportello trifacciale, la veduta del fuoco è ampia. Il lato frontale misura in larghezza oltre 80 centimetri. Lo sportello a scorrimento verticale della stufa Lako è di facile uso e, durante l'aggiunta di legna, la sua apertura non richiede ulteriore spazio circostante.



Classic

Grafia

Unica

Nobile

White



LAKO CLASSIC 18





LAKO NOBILE 18

  
7,8 (4-12) kW


  
82,9 %

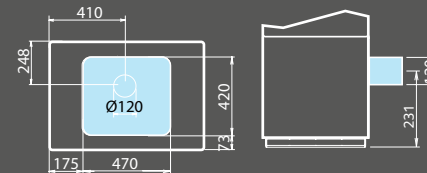
  
2,2 kg/h

  
250 mm  
(200 - 330) mm

  
440 mm

669 mm +  
2 x 286 mm

 Platz für Außenluftrohr  
Spazio per tubo dell'aria esterna







# JUVA

Die U-förmige Tür des Juva-Ofens bietet die Möglichkeit, das Feuer aus mehreren Richtungen und auch aus größerer Entfernung zu betrachten. Der Ofen eignet sich ausgezeichnet als Raumteiler, zum Beispiel zwischen Wohnzimmer und Esszimmer. Er verfügt über eine benutzerfreundliche Lifttür, die mühelos in den Specksteinmantel des Ofens eingezogen wird.

L'ampio sportello a forma di U di Juva offre una veduta del fuoco da varie prospettive, anche da lontano. È ideale quale divisorio di un ambiente, ad esempio, tra il salotto e la sala da pranzo. La stufa è dotata di un agevole sportello a scorrimento verticale, che risale all'interno del corpo in pietra ollare.



Classic

Grafia

Unica

Nobile

White



JUVA CLASSIC WHITE 14



JUVA GRAFIA 18

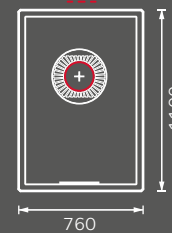
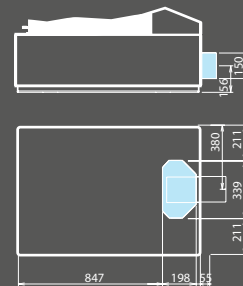
10 (5-15) kW

82,7 %

2,8 kg/h

504 mm +  
2 x 700 mm

Platz für Außenluftrohr  
Spazio per tubo dell'aria esterna







# PALAS

Der Ofen Palas hat eine kompakte Größe und eine Lifttür, durch die man das Feuer aus drei Richtungen sehen kann. Die Lifttür des Ofens ist leicht zu öffnen, und beim Nachlegen von Holz braucht die Tür keinen zusätzlichen Platz neben dem Ofen. Der Ofen lässt sich am besten an einer geraden Wand aufstellen.

La stufa Palas è caratterizzata da misure compatte ed uno sportello a scorrimento verticale, tramite il quale il fuoco è visibile da tre lati. Lo sportello è leggero e durante il carico della legna non necessita di spazio grazie al suo sistema sali e scendi. La collocazione ideale per questa stufa è a parete.



Classic

Grafia

Unica

Nobile

White



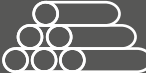
PALAS WHITE 18

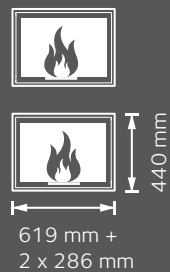


PALAS CLASSIC 18

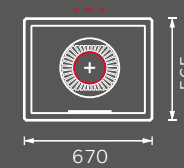
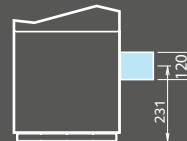
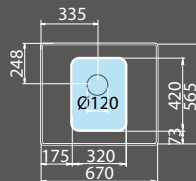
  
5,7 (3-10) kW

  
82,1 %

  
1,6 kg/h



Platz für Außenluftrohr  
Spazio per tubo dell'aria esterna







# MELLA

Mella heizt äußerst effektiv und hat einen größeren Feuerraum und deutlich mehr Leistung als der kleine Bruder HENKA. Die beruhigende Atmosphäre des Feuers überträgt sich durch die große waagerechte Tür auf den ganzen Raum, die große Specksteinoberfläche speichert die Wärme und gibt sie sanft an den Raum ab. Die moderne Formensprache und die Schönheit des Natursteins ergeben einen fantastischen Gesamteindruck.

Mella riscalda in modo estremamente efficace ed ha una camera di combustione più grande, oltre che una potenza significativamente maggiore rispetto alla sorella minore HENKA. La rasserenante atmosfera del fuoco viene trasmessa attraverso la grande porta a sviluppo orizzontale a tutto l'ambiente, mentre l'ampia superficie in pietra ollare immagazzina il calore rilasciandolo poi dolcemente nella stanza.



Classic

Grafia

Unica

Nobile

White



MELLA GRAFIA 14



MELLA UNICA 18



9,0 (4-12) kW



80,3 %

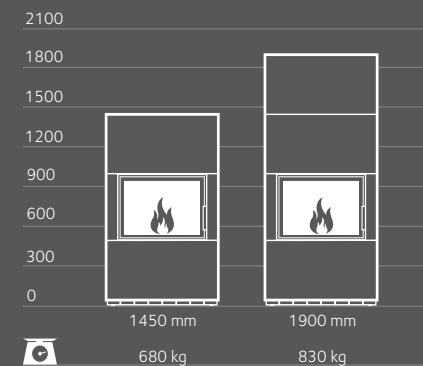
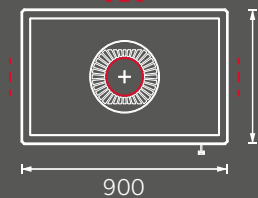
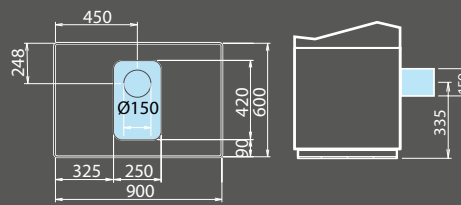


2,7 kg/h



690 mm

Platz für Außenluftrohr  
Spazio per tubo dell'aria esterna



Modell / Modello	HENKA 14/18	LAMU 14/18	JOKKA L/R 14/18	KAMMI 14/18
<b>Technische Eigenschaften / Caratteristiche tecniche</b>				
Abmessungen B x T x H (Modell) / Dimensioni L x P x A (modello), mm	790 x 470 x 1390 (14)	994 x 612 x 1450 (14)	740 x 470 x 1390 (14)	620 x 530 x 1450 (14)
	790 x 470 x 1840 (18)	994 x 612 x 1900 (18)	740 x 470 x 1840 (18)	620 x 530 x 1900 (18)
Gewicht (Modell) / Peso (modello), kg	520 (14)	670 (14)	480 (14)	490 (14)
	640 (18)	830 (18)	600 (18)	600 (18)
Wirkungsgrad / Rendimento, %	83	82	85	84
Nennwärmeleistung (min-max) / Potenza termica nominale (min-max), kW	4,8 (2,5-10)	7,9 (4-12)	5,7 (3-10)	5,0 (2,5-10)
Brennholzverbrauch / Consumo di legna da ardere, kg/h	1,4	2,2	1,6	1,4
Energieklasse / Classe energetica	A+	A+	A+	A+
Länge des Holzes / Lunghezza del legno, mm	330 (200-330)	330 (200-400)	250 (200-330)	250 (200-250)
Zusätzliche Speichermassen* (Modell) / Masse d'accumulo aggiuntive* (modello)	2 x 21 kg + 1 x 65 kg (14)	2 x 21 kg + 1 x 65 kg (14)	1 x 21 kg + 1 x 46 kg (14)	2 x 21 kg + 1 x 42 kg (14)
	2 x 21 kg + 1 x 65 kg (18)	2 x 21 kg + 1 x 65 kg (18)	1 x 21 kg + 1 x 65 kg (18)	2 x 21 kg + 1 x 65 kg (18)
<b>Sicherheitsabstände / Distanze di sicurezza</b>				
Seitlich (mit Isolierung*) / Laterale (con isolazione*), cm	25 (10)	30 (10)	25 (10)	30 (5)
Hinten (mit Isolierung*) / Posteriore (con isolazione*), cm	40 (5)	—	30 (5)	30 (5)
Nach oben (mit Isolierung*) / Superiore (con isolazione*), cm	60 (80)	60 (60)	60 (60)	60 (60)
Vorne (mit Isolierung*) / Frontale (con isolazione*), cm	130 (130)	120 (120)	120 (120)	120 (120)
<b>Anschlussinformationen / Informazioni sul collegamento</b>				
Schornsteindurchmesser / Diametro canna fumaria, Ø mm	150	180	150	150
Schornsteinanschlussalternativen** (Modell) / Opzioni di collegamento alla canna fumaria** (modello)	T (14)	T (14)	T (14)	T (14)
	T, B, S (18)	T, S (18)	T, B, S (18)	T, B, S (18)
Schornsteinanschlusshöhe, hinten oder seitlich (Modell) / Altezza di collegamento alla canna fumaria, posteriore o laterale (modello), mm	1600 (18)	1600 (18)	1600 (18)	1600 (18)
Durchmesser des Verbrennungsluftanschlusses / Diametro tubo per aria comburente esterna, Ø mm	120	150	120	120
Erfüllen die Anforderungen / Soddisfano le normative	1. BlmSchV, Stufe 2 (GER); Koninklijk Besluit/Arrêté Royal 2010-3943, Fase/Phase III (BE); Art. 15a B-VG (AUT); LRV (CH), D.M. 7/11/2017, Nr. 186 (IT).			

\* Zubehörteil / accessorio.

\*\* T = oben, B = hinten oben, S = seitlich oben / T = superiore, B = lato posteriore alto, S = laterale alto.

Modell / Modello	KELO 18	LAKO 18	JUVA 14/18	PALAS 18	MELLA 14/18
<b>Technische Eigenschaften / Caratteristiche tecniche</b>					
Abmessungen B x T x H (Modell) / Dimensioni L x P x A (modello), mm			760 x 1100 x 1470 (14)		900 x 600 x 1450 (14)
	550 x 550 x 1800 (18)	820 x 565 x 1840 (18)	760 x 1100 x 1770 (18)	670 x 565 x 1840 (18)	900 x 600 x 1900 (18)
Gewicht (Modell) / Peso (modello), kg			1010 (14)		680 (14)
	540 (18)	720 (18)	1160 (18)	640 (18)	830 (18)
Wirkungsgrad / Rendimento, %	84,4	82,9	82,7	82,1	80,3
Nennwärmeleistung (min-max) / Potenza termica nominale (min-max), kW	4,8 (3-10)	7,8 (4-12)	10 (5-15)	5,7 (3-10)	9 (4-12)
Brennholzverbrauch / Consumo di legna da ardere, kg/h	1,6	2,2	2,8	1,6	2,7
Energieklasse / Classe energetica	A+	A+	A+	A+	A+
Länge des Holzes / Lunghezza del legno, mm	250	250 (200-330)	250 (200-500)	250 (200-250)	250 (250-330)
Zusätzliche Speichermassen* (Modell) / Masse d'accumulo aggiuntive* (modello)			—	—	2 x 21 kg + 1 x 65 kg (14)
	1 x 65 kg (18)	1 x 65 kg (18)	—	—	2 x 21 kg + 1 x 65 kg (18)
<b>Sicherheitsabstände / Distanze di sicurezza</b>					
Seitlich (mit Isolierung*) / Laterale (con isolazione*), cm	15 (5)	80	90	80	30 (5)
Hinten (mit Isolierung*) / Posteriore (con isolazione*), cm	—	0	0	0	40 (5)
Nach oben (mit Isolierung*) / Superiore (con isolazione*), cm	50 (50)	50	40	40	60 (80)
Vorne (mit Isolierung*) / Frontale (con isolazione*), cm	80	120	80	80	130 (130)
<b>Anschlussinformationen / Informazioni sul collegamento</b>					
Schornsteindurchmesser / Diametro canna fumaria, Ø mm	150	150	200	150	180
Schornsteinanschlussalternativen** (Modell) / Opzioni di collegamento alla canna fumaria** (modello)			T, B (14)	T, B (18)	T (14)
	T, B, S (18)	T, B (18)	T, B (18)	T, B (18)	T, B, S (18)
Schornsteinanschlusshöhe, hinten oder seitlich (Modell) / Altezza di collegamento alla canna fumaria, posteriore o laterale (modello), mm	1622 (18)	1614 (18)	1192 (14, 18)	1614 (18)	1674 (18)
Durchmesser des Verbrennungsluftanschlusses / Diametro tubo per aria comburente esterna, Ø mm	120	120	150	120	150
Erfüllen die Anforderungen / Soddisfano le normative	1. BImSchV, Stufe 2 (GER); Koninklijk Besluit/Arrêté Royal 2010-3943, Fase/Phase III (BE); Art. 15a B-VG (AUT); LRV (CH), D.M. 7/11/2017, Nr. 186 (IT).				

\* Zubehörteil / accessorio.

\*\* T = oben, B = hinten oben, S = seitlich oben / T = superiore, B = lato posteriore alto, S = laterale alto.





# Weitere Informationen zu den Technischen Tabellen und Grundrissen

## Informazioni supplementari sulla tabella tecnica e sullo schema

**Gewicht (kg):** Das rechnerische Gewicht basiert auf dem Eigengewicht von Speckstein und dem Gewicht des Einsatzes. Speckstein ist ein Naturstein und daher kann sein Gewicht variieren.

**Wirkungsgrad (%):** Der Anteil, der von der im Brennholz enthaltenen Energie in Wärme umgewandelt wird.

**Nennwärmeleistung (kW):** Die von dem Heizkamin erbrachte Heizleistung, wenn er gemäß der Bedienungsanleitung beheizt wird. In der technischen Tabelle steht der zu erzielende Wärmeleistungsbereich in Klammern.

**Brennholzverbrauch (kg/h):** Die für das Erreichen der Nennleistung benötigte Brennholzmenge.

**Energieklasse:** Zeigt die Energieeffizienz des Heizkamins auf einer neunstufigen Skala an (G – A++).

**Sicherheitsabstand (mm):** Bei der Installation der Feuerstätte und bei der Nutzung müssen die Sicherheitsabstände zu brennbaren Materialien berücksichtigt werden. In der technischen Tabelle stehen die Sicherheitsabstände ohne Isolierung und in Klammern die Abstände für Heizkamine, die innen mit einer Isolierung ausgestattet wurden. Die Wahl einer Isolierung für Ihren Heizkamin erleichtert seine Platzierung und wirkt sich auf die Oberflächentemperaturen aus. Wenn der Fußboden aus brennbarem Material besteht, muss vor und unter der Feuerstätte ein Funkenschutz angebracht werden.

**Schornsteinanschluss:** Bitte beachten Sie stets die effektive Mindesthöhe des Schornsteins. Die Alternativen für den Schornsteinanschluss eines jeden Modells sind in der technischen Tabelle angegeben. Der Schornsteinanschlussbereich wird im Grundriss mit „—“ markiert. Außerdem werden im Grundriss mit „—“ mögliche weitere Schornsteinanschlussbereiche der Modelle der 18er Größe markiert. Die Schornsteinanschlusshöhe (A) ist das Maß vom Fußboden bis zur Mitte des Rauchrohres. Wenden Sie sich bezüglich der Wahl des Schornsteins stets an Ihr Tulikivi-Fachgeschäft.

**Verbrennungsluft:** Die Verbrennungsluft kann aus dem Raum entnommen oder von außen direkt in den Feuerraum geleitet werden (eine von der Raumluft unabhängige Alternative).

Die Installation der Feuerstätte, der Schornsteinanschluss und die Zuhöhere sowie der Gebrauch der Feuerstätte, die Sicherheitsabstände und der verwendete Brennstoff müssen immer den nationalen, regionalen und lokalen Bestimmungen entsprechen.

Wir behalten uns das Recht vor, nach Druck der Broschüre möglicherweise Änderungen an Produkten und technische Änderungen vorzunehmen. Die Bilder und Zeichnungen der Broschüre dienen als Beispiel und sind richtungsweisend. Speckstein ist ein Naturmaterial, dessen Farbtöne und Muster sich von Heizkamin zu Heizkamin unterscheiden. Das gelieferte Produkt kann sich von dem Bild in dieser Broschüre geringfügig unterscheiden.

**Peso (kg):** il peso è calcolato in base alla massa della pietra ollare e al peso dell'inserto. La pietra ollare è una pietra naturale e per questo il suo peso può variare.

**Rendimento (%):** percentuale di energia contenuta nella legna e trasformata in calore dalla stufa.

**Potenza termica nominale (kW):** la potenza termica nominale prodotta dalla stufa nella fase di riscaldamento, eseguita in base alle istruzioni d'uso. La potenza minima e massima è indicata tra parentesi, nella tabella tecnica.

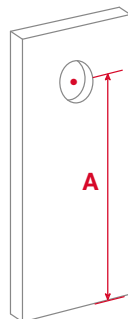
**Consumo di legna da ardere (kg/h):** quantità di legna necessaria per raggiungere la potenza nominale.

**Classe energetica:** indica l'efficienza energetica della stufa su una scala a 9 livelli (G – A++).

**Distanza di sicurezza (mm):** durante l'installazione e la messa in uso della stufa è necessario considerare le distanze della stufa dai materiali infiammabili. Nella tabella tecnica sono presenti le distanze di sicurezza dalla stufa priva di isolante, mentre tra le parentesi, sono indicate le distanze di sicurezza nel caso in cui siano utilizzati materiali isolanti. La scelta dell'isolante per la tua stufa facilita il suo posizionamento e permette di gestire al meglio le temperature della superficie. Se il pavimento è costituito da materiale infiammabile, è necessario collocare davanti e al di sotto della stufa, una protezione ignifuga.

**Collegamento alla canna fumaria:** bisogna far sempre attenzione all'altezza effettiva minima della canna fumaria. Nella tabella tecnica sono indicate le varie possibilità di collegamento alla canna fumaria in base ai vari modelli di stufa. La zona di collegamento della canna fumaria è indicata sullo schema con il seguente simbolo: —. Inoltre, nello schema vi è il simbolo — che indica le altre possibili zone di collegamento alla canna fumaria per i modelli «18». L'altezza di collegamento alla canna fumaria (A) corrisponde alla distanza dal pavimento fino alla mezzera del tubo. Per la scelta della canna fumaria rivolgeti sempre al tuo rivenditore autorizzato Tulikivi.

**Aria comburente:** è possibile condurre nel focolare l'aria comburente dall'ambiente, oppure, direttamente dall'esterno (per non alterare la qualità dell'aria dell'ambiente in cui la stufa è inserita).



L'installazione della stufa doppio calore, il collegamento alla canna fumaria e gli accessori nonché l'uso della stufa, le distanze di sicurezza e il combustibile utilizzato devono sempre rispettare le normative nazionali, regionali e locali.

Anche dopo la stampa di questo catalogo, il produttore si riserva il diritto di eseguire possibili cambiamenti tecnici e modifiche ai prodotti del catalogo. Le fotografie e le illustrazioni del catalogo hanno valore unicamente rappresentativo ed indicativo. La pietra ollare è un materiale naturale e perciò le differenze di tonalità e le diverse venature sono una sua caratteristica. Non necessariamente il prodotto consegnato corrisponde esattamente alle immagini dei prodotti illustrati nel catalogo.



*Mit wärmsten Grüßen,  
Con calore,*

